ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba



16de Jaargang — MAANDAG 27 JUNI 1955 — No. 2261

Conferentie van Antilliaanse en Surinaamse studenten in Oegstgeest

Bevordering persoonlijk contact noodzakelijk

OEGSTGEEST 27 Juni.— Op de tweedaagse conferentie van Antilliaanse en Surinaamse studenten zijn Zaterdag en Zondag drie inleidingen gehouden over het contact en de samenwerking tussen deze beide rijksdelen. Minister Pos sprak over de aanraking op sociaal en cultureel gebied, waarbij hij er de nadruk op legde dat hij niet in zijn officiele functie sprak. Hij zeide in zijn inleiding o.a. dat het cultureel contact tussen beide rijksdelen bemoeilijkt wordt omdat er in beide landen nog geen voltooide culturen zijn. Hij maakte o.a. de vergelijking met het cultureel contact tussen Nederland en Frankrijk, die beide over een grote voorraad cultuur-goederen beschikken, zodat de uitwisseling veel gemakkelijker is dan in Suriname.

Er bestaat nog geen algemeen cultuurpatroon en er moet nog een synthese worden bereikt tussen de culturen van de verschillende bevolkingsgroepen. Daarvoor moeten bepaalde barrieres in het geestelijk verkeer worden overwonnen. Omdat de uitwisseling van culturele goederen op belangrijke schaal niet mogelijk is, is persoonlijk contact tussen Antilliaanse en Surinaamse mensen van zo groot belang.

Mr. Pos vroeg zich voorts af waarom beide landen niet geregeld sprekers uitwisselen, zoals er Nederlanders in de beide rijksdelen komen. Hij deed de suggestie dat uitzendingen over wederzijdse landen in de radioprogrammas zouden kunnen worden opgenomen.

Na deze inleiding die evenals de twee andere door een uitgebreide discussie werd gevolgd werd deze conferentiedag besloten met een culturele avond waarin o.a. optreden Don en Ly Vernieire met hun marionetten.

Zondag was de eerste inleider de student C. D. Ooft, die tot onderwerp had gekozen „de juridische samenwerking tussen Suriname en de Antillen". Hij bepleitte het uitvoerige belang van gezamenlijke publicatie in Suriname en de Antillen van de belangrijkste vonnissen en arresten, hetgeen hij een voorwaarde noemde van cultureel aanzien.

Voorts bepleitte hij de oprichting van een gezamenlijke Surinaamse en Antilliaanse juristenvereniging.

Weinig handelsverkeer

De derde inleiding was van drs. Jonkers over de onderlinge samenwerking op economisch gebied tussen Suriname en de Antillen.

Drs Jonkers gaf een overzicht van de economische geschiedenis van beide rijksdelen, daarbij aantonende waarom er op economisch gebied van nauw contact geen sprake is geweest. Slechts van werkelijk betekenis was dat zij elkaar hebben gezien als opvangmogelijkheid voor het arbeiders surplus.

Met cijfers gaf spreker aan welk aandeel de Surinaamse arbeiders hebben gehad in de olieindustrie op Curacao.

Eveneens aan de hand van cijfers toonde spreker de geringe betekenis aan van het handelsverkeer tussen beide landen (nog geen 1/8% van de totale invoer exclusief de olieproducten).

Dit is enerzijds te wijten aan de grondslag van de economie van beide landen en anderzijds aan het feit, dat niet altijd evenveel belangstelling is getoond voor de wederzijdse belangen. Verruiming van het handelsverkeer zag spreker voor de naaste toekomst niet. Wel zag hij in de toekomst de mogelijkheden voor de Antillen voor financiële deelname aan de nevenbedrijven en de bewerkingsbedrijven en kleine industrieën in Suriname als die van de zijde van het land eenmaal goed of dreef zijn gekomen. Daarna zal er ook een basis gevonden kunnen worden voor de verruiming van het goederenverkeer.

Voorts zag drs Jonkers een mogelijkheid voor het inschakelen van de Antilliaanse handelshuizen voor de afzet van Surinaamse producten en de samenwerking in de propaganda voor het toerisme.

Resumerende zeide drs. Jonkers er voor de toekomst mogelijkheden zijn voor een nauwere samenwerking, niet zo zeer in kwantiteit dan wel in kwaliteit ter verkrijging van wederzijdse goodwill en het verlenen van bijstand waar dat mogelijk is.

Ook gisteren was er nog de mogelijkheid tot discussie, welke leidde tot een levendig debat.

De conferentie werd gisteravond feestelijk besloten met een bal, dat volgens het programma tot 6 uur Maandagmorgen voortduurde.

DIOCECAAN-COMMISSARIS N.A. – de heer T. Sprockel – INSTALLEERDE GISTERMIDDAG R.K. PADVINDERSRAAD VOOR ARUBA

TOPLEIDING VAN VERKENNERIJ OP DEZE MANIER AANZIENLIJK UITGEBREID

ORANJESTAD. — In de Capri Night Club van het Strand Hotel vond gistermiddag een bijeenkomst plaats van Katholieke verkennersautoriteiten van Aruba en Curacao. Speciaal van ons zustereiland overgekomen waren de diocecaan-commissaris. voor de N.A. de heer T. Sprockel, alsmede districtscommissaris L. de Lannoy, die tevens optreedt als penningmeester van het bestuur van de Katholieke padvinderbeweging op de Antillen. Deze beweging resorteert rechtstreeks onder de V.K.J.B., de Nederlandse organisatie en is aangesloten bij de internationale organisatie, waarvan de hoofdzetel in Londen gevestigd is. Van Aruba waren aanwezig, pater Erkamp, de heer en mevr. Ch. Schwengle en de heren C. Maduro, A. Hoyer en M. J. Croes.

De heer Sprockel zeide, dat reeds lang de behoefte gevoeld werd de straten van Curacao en Aruba uit te breiden, opdat het werk meer resultaten zou gaan afwerpen. Dr. J. Zaneveld, hoofdcommissaris van de N.P.V. in Nederland, deed ook al een dergelijke suggestie bij zijn bezoek aan de Antillen en zodoende is men in Curacao gekomen tot de instelling van een Raad of een Bestuur. die zich bezighoudt met de hoogste leiding van de Katholieke verkennerij aldaar. Voor Aruba zou een dergelijke organisatie eveneens zeer gewenst zijn en zodoende wilde men hier ook een dergelijke Raad in het leven roepen. Het was voor de installatie van deze Raad nu, dat beide mensen naar ons eiland waren overgekomen.

(Tot voorzitter werd benoemd de heer Schwengle, terwijl de overige drie heren als leden zitting in de Raad krijgen, de heer Croes als secretaris, de heer Maduro als penningmeester en de heer Hover als technisch adviseur. Verder werd pater Erkamp, aangesteld tot aalmoezenier van de beweging. Hij zal het beslissende woord hebben in godsdienst- en zedenzaken, terwijl de heer Schwengle de eindbeslissing inzake de technische kant is toegedacht.

De Raad nu kan haar activiteiten op tal van terreinen gaan beoefenen. Zij kan veel voorbereidend werk doen en in grote lijnen de „bedrijfsvoering" van de Katholieke verkennerij op Aruba leiden. Om een voorbeeld te noemen: de raad zal gaan onderzoeken of in een bepaalde parochie het nodig zal zijn een groep op te richten, dan wel de bestaande groep uit te breiden. Veel voorbereidend werk zal dan verzet kunnen worden ter ontlasting van de leiding van die bepaalde groep.

WIE ADOPTEERT EEN PADVINDER VOOR DE JAMBOREE

Uiteraard werd ook nog gesproken over de deelname van Arubaanse verkenners aan de wereldjamboree, die in Augustus van dit jaar in Canada gehouden wordt. In Curacao gaan er een aantal verkenners naar de jamboree toe, doch het is niet zeker hoe dit op Aruba zal zijn. Weliswaar is hier reeds meermalen over gesproken, doch het bijeenbrengen van de nodige middelen is het grootste struikelblok. Desondanks wil men toch zien of er geen mogelijkheid bestaat. Het zou bijvoorbeeld kunnen, dat men hier het systeem van Curaçao gaat volgen, d.w.z. een bepaalde zaak adopteert een padvinder. Deze hint geven wij gaarne aan de gegadigden door. Wie is de eerste?

Bezoek da Costa Gomez aan Aruba kan interessante speculaties verwekken

ORANJESTAD: Zaterdagmiddag omstreeks drie uur kwam met het gewone lijntoestel van de K.L.M. uit Curacao op Aruba aan, mr. dr. M. F. da Costa Gomez, fractieleider van de N.V.P.-oppositie in de Staten.

Op het Dakotavliegveld werd de heer Da Costa Gomez welkom geheten door de heer J. E. Yrausquin, fractieleider van de P.P.A. in de Staten en de heer E. O. Petrona, lid van de Eilandsraad voor de zelfde partij. Het gezelschap begaf zich vrijwel direct daarop naar de woning van de heer Yrausquin. Diezelfde avond vertrok de Curacaose politicus weer naar zijn eiland.

Er zullen interessante speculaties uit dit bezoek op te bouwen zijn.

HET ORANJECOMITE TIJDELIJK UITGEBREID

ORANJESTAD:

In verband met het feit, dat het a.s. bezoek van het Koninklijk Paar de werkzaamheden van het Oranje Comité dermate uitgebreid heeft, dat zij te veel zijn geworden voor de normale staf, werd kort geleden tijdelijk de heer A. van der Reydt benoemd op de plaats van de heer G. W. C. van den Brink, die met verlof is gegaan. Andere tijdelijke leden van dit college, die tevens de functie van contactlieden hebben, zijn C. Angela voor Santa Cruz, J. Bislick voor Savaneta, Croes voor Paradera, mej. Brook voor de Padvinderij en de heer H. M. Nassy voor de Lago.

VER. TOT BESCHERMEN VAN VOGELS WIL WEL SAMENWERKEN MET CURACAO

ORANJESTAD: De heer J. J. R. Beaujon, eerste initiatiefnemer tot het oprichten van de Vereniging tot het Beschermen van Vogels is Zaterdagmiddag met het lijntoestel van de K.L.M. naar Curacao vertrokken.

In kringen van bovengenoemde vereniging bestaat er n.l. een zeer grote interesse hecht te gaan samenwerken met de Natuurwetenschappelijke Werkgroep in Curacao. De heer Beaujon zal in Curacao de mogelijkheid bespreken, dat de voorzitter en secretaris van de werkgroep aldaar binnenkort naar Aruba komen, teneinde de mogelijkheden van samenwerking te bestuderen.

BRITSE HAVENSTAKING DUURT VOORT

LONDEN, 27 Juni. — Het blijkt thans dat de stakers zowel te Liverpool als te Southampton hun arbeid Maandag a.s. weer zullen opvatten. Deze staking geldt het personeel van enkele grote oceaanstomers.

De stakers hebben toegegeven dat hun opzet mislukt is — de opzet was betere lonen en betere arbeidsvoorwaarden. Hun eisen zijn niet ingewilligd en geldgebrek noopt deze „wilde" staking te beëindigen.

Intussen is het einde van de havenstakingen in Engeland nog niet in zicht.



Het tenniswonder van deze eeuw Maureen Conolly is in het huwelijk getreden met Norman Brinker en zei daarmee de tennissport vaarwel. Brinker is een oud marine officier. „Little Mo" won drie achtereenvolgende jaren het Wimbledon tenniskampioenschap.

Wildeman doodde Zondagmorgen vroeg met een mes een vrouw en wist andere man deerlijk te verwonden

DADER WERD DOOR POLITIE ONMIDDELLIJK INGEREKEND

SAN NICOLAS. — In de nacht van Zaterdag op Zondag, omstreeks drie uur vond, zoals wij van de zijde van de politie vernamen, voor de Golden Rock Club in San Nicolas een vechtpartij plaats, waarbij de 20-jarige S.A.C., behoorlijk onder de invloed van sterke drank, als een dolleman met een mes tekeer ging. Hij wist hierbij de vrouw C. Mozes dusdanig in haar linkerschouder te verwonden, dat zij ijlings naar het Lago Hospitaal overgebracht moest worden.

Enige tijd na aankomst, omstreeks vijf uur in de morgen, overleed het slachtoffer aan de bekomen verwondingen. Tegelijkertijd echter werd een zekere J. H. Kock ook met het mes van de twintigjarige bewerkt. Hij liep diepe snijwonden in de zij op en moest naar het San Pedro Hospitaal overgebracht worden. In de loop van Zondag bleek ons bij informatie, dat Kock buiten levensgevaar is. Hij is gehuwd, woont in San Nicolaas en is 28 jaar oud.

De politie, die kort na het gevecht ter plaatse verscheen kon vrijwel onmiddellijk de hand op de dader leggen. Deze is nu in verzekering gesteld. De recherche is momenteel nog druk bezig met het onderzoek in deze zaak.

OUDSTE FRERE VAN ARUBA MET VERLOF NAAR CANADA EN HOLLAND

ORANJESTAD. — Frère Petrus, de oudste frère van Aruba heeft het eiland voor enige tijd verlaten. Frère Petrus, die vroeger les gaf aan het St. Dominicus College, maar nu reeds enkele jaren gepensionneerd is, is voor een verlof van zes maanden naar Canada vertrokken, waar hij geruime tijd bij familie zal doorbrengen. Vervolgens zal hij het restant van zijn verlof in Holland doorbrengen.

Wij wensen hem een geslaagde vacantie.

Grootse jaarlijkse Sacramentsprocessie in Playa trok vele deelnemers en belangstellenden

Twintig minuten lang durende stoet ging door de straten

De grootse jaarlijkse sacramentsprocessie in Oranjestad, die gistermiddag plaatsvond werd een grandioze manifestatie van Katholiek Oranjestad. Honderden namen aan deze processie deel, die door vele mensen langs de route werd gadegeslagen. De stoet werd vooropgegaan door de padvindersband o.l.v. de heer Tromp, daarop volgde pater B. Finck met misdienaars en vervolgens trok een onafzienbare stoet bruidsmeisjes, engeltjes, andere meisjes en vrouwen, jongens en mannen langs onze ogen voorbij.

De meisjes in helderwitte jurkjes met ieder een klein bosje bloemen in de hand, sommigen als engeltjes verkleed in fleurige japonnetjes, terwijl de misdienaartjes in hun fraaie costuums prachtig afstaken tegen de vlakkere kleuren van de overige deelnemers aan de processie. Het koor van de frères, met daartussenin de Trupialen, zong liederen, terwijl daarachter, onder een baldakijn het Allerheiligste gedragen werd door Z.E. pastoor Gallé van de Noord. Misdienaars liepen met wierookvaten hiervoor en bewierookten het H. Sacrament. Daarachter liepen de pastoors en paters van de andere parochies, met daarachter de E.W. zusters.

Het duurde ongeveer 20 minuten voordat de gehele processie voorbij was. Op de speelplaats van het Dominicuscollege werd een kort Lof opgedragen, terwijl in de kerk een Te Deum gezongen werd.

De processie liet niet na grote indruk te maken op al diegenen, die het zagen.

RECHTEROOG DICHTGESLAGEN

SAN NICOLAS. — Toen de politie Vrijdagavond bij negenen in een bar in San Nicolas aankwam, trof hij daar een man aan wiens rechteroog dicht zat. Naar de man verklaarde, was dit in een plaatselijk restaurant gebeurd. In de politiewacht werd het ongeopende oog door de dokter behandeld, die verklaarde, dat de beschadiging niet van ernstige aard was.

Vrijdagmorgen 10 uur worden nieuwe gedeputeerden gekozen

WIE ZIJN DE CANDIDATEN?

ORANJESTAD. — In aansluiting op ons bericht van Zaterdag betreffende de eerste openbare vergadering van de nieuwe Eilandsraad vernamen wij nader, dat deze op Vrijdagmorgen 10 uur plaats zal vinden. Behalve de ingekomen stukken bevat de agenda nog één punt, namelijk de verkiezing van de nieuwe gedeputeerden.

Algemeen wordt verwacht, dat er wederom vier gedeputeerden in het Bestuurscollege plaats zullen nemen. Over de personen zelf doen tal van gissingen de ronde. De meestgenoemde namen — alhoewel wij met nadruk willen verklaren hierover geen enkele bevestiging van de bevoegde zijde te hebben en 't noemen van de namen in het geheel niet wil zeggen, dat deze mensen het inderdaad zullen worden — zijn die van de heren P. Croes, O. Henriquez en E. O. Petrona. Voor de vierde plaats hebben wij een grote verscheidenheid van namen gehoord. Nogmaals, enige zekerheid over de verkiezing van deze mensen hebben wij niet, wij schrijven de namen alleen neer, omdat deze het meest genoemd worden.

PRINSES MARGARETH OPENDE ONTSPANNINGSCENTRUM VOOR WEST INDISCHE STUDENTEN

LONDEN. — Onlangs heeft Prinses Margaret een nieuwe sociale club en ontspannings centrum voor West Indische studenten te Londen geopend. Er zijn meer dan 2.000 studenten uit West Indie in Engeland, waarvan ongeveer 1.200 in Londen en de plaatselijke overheden van alle Brits West Indische gebieden hebben gezamenlijk het gebouw waar het centrum in gevestigd is voor 12.000.— pond sterling gekocht en nog 11.000.— pond sterling uitgegeven voor herinrichting.

Bij Haar aankomst voor de plechtige opening werd Prinses Margaret begroet door Lady Petrie, Burgemeester van Kensington, de Gemeente-Secretaris, de Minister van Koloniën en de Voorzitter van het College van Regenten Sir. George Seel, ex-Mede-voorzitter van de Caraibische Commissie. Later stelde Sir George Seel in de ontvangst-zaal de Heer Garnet Gordon, de West Indische Handelscommissaris en wnd. voorzitter van het College van Regenten van het centrum, alsmede de overige Regenten en hun echtgenoten voor. In een korte toespraak, waarin Sir George het bezoek van Prinses Margaret aan West Indië kortgeleden memoreerde, zei hij voorts: „De studenten die dit centrum gaan gebruiken hebben getoond dat zij er recht op hebben meerdere kennis en ervaring in dit land op te doen, voor de verscheidene beroepen en richtingen, waarin zij een werkzaam aandeel zullen kunnen hebben, aan de economische en sociale ontwikkeling van hun landen, bij hun terugkeer. Het is zeer zeker zowel in het belang van de Caraibische gebieden als van dit land, en inderdaad van ons Gemeenebest in het algemeen, dat zij het grootst mogelijke voordeel trekken van hun verblijf onder ons, want in latere jaren zal veel van hen verwacht worden".... Momenteel heeft het centrum faciliteiten voor ontspanning zowel als studie. Er is een salon, een bibliotheek, een eetzaal, waar maaltijden te krijgen zijn tegen lagere prijzen dan in restaurants in de buurt, en een lokaal met diverse spelen. In dat lokaal zijn er tafeltennis en biljart en op de eerste verdieping bevindt zich een speciale televisie-zaal.

In volle Politiecantine werden Zaterdagmorgen 5 politiemannen gehuldigd

Mr. Willemsen: „Levenservaring en levensinzicht gepaard aan de practijk van het ambt"

ORANJESTAD. — In tegenwoordigheid van vele belangstellenden, waaronder wij opmerkten de Gezaghebber, mr L. C. Kwartsz, de Gedeputeerden F. B. Tromp en M. de Cuba, de Eilandssecretaris L. C. M. Kerstens, de heer Oppenhuizen namens de Lago Politie en de heren J. A. van der Schoot en R. Houtzagers namens de Lions Club Aruba, werden Vrijdagmorgen om half tien, vijf politiemannen, dienaren des volks, gehuldigd. De vijf jubilarissen, de hoofdagenten E. J. Boelhouwers en H. A. van Bodegom en de agenten 1e klasse I. A. van der Veen, G. van Baien en I. E. C. Rustveld hadden het n.l. allen gepresteerd om niet minder dan vijf en twintig jaren trouwe dienst in de West op hun naam te brengen! Inderdaad iets waarbij wel even stilgestaan mag worden.

De Commissaris mr. H. C. Willemsen was de eerste der sprekers. Na even te hebben stilgestaan bij de oorzaak van het verschijnsel, dat er twee jubilarissen voor het voetlicht gebracht zijn — de agenten Van Balen en Rustveld — die hun jubileum eigenlijk al enige tijd achter de rug hebben, koos spreker de drie taken der politie, de justitionele, de preventieve en de ordedienende als uitgangspunt van zijn toespraak. Van deze taken achtte de commissaris de ordedienende de moeilijkste, doch minstgewaardeerd van de drie. „Want", zei mr. Willemsen „hij de uitoefening van deze taak moeten levenservaring en levensinzicht gepaard worden aan de practijk van het ambt. En dát is, wat deze „oude knarren" eigen is, die kúnnen dat. De jubilarissen hebben het wélgedaan: U kunt stuk voor stuk niet gemist worden in onze formatie en in deze gemeenschap". Tenslotte dankte de commissaris de jubilerenden namens de Landsregering en namens het B.C. van Aruba. In de dank wilde spreker echter ook de echtgenoten van de jubilarissen betrekken, die toch hun mannen steeds ter zijde hadden gestaan.

Na zijn toespraak overhandigde de commissaris de dames van de jubilarissen een grote ruiker bloemen, terwijl de feestvarkens zelf de enveloppen en een mooi geschenk van de Cantine-Commissie in ontvangst mochten nemen.

Boelhouwers een Lions Certificaat

Vervolgens kreeg de heer J. A. van der Schoot het woord, die na het jubilerend vijftal gefeliciteerd te hebben, zich speciaal tot de hoofdagent Boelhouwers richtte en hem dankte voor de steun, die de Lions Club Aruba van hem heeft mogen ondervinden bij het instellen van de Kinder-schoolpatrouilles. Dat er thans reeds tien schoolpatrouilles zijn met 75 leden voet de heer Van der Schoot goeddeels aan de medewerking van de heer Boelhouwers. Als blijk van dank van de Lions op Aruba overhandigde de heer Van der Schoot de heer Boelhouwers daarom het Lions Certificaat, een byzondere onderscheiding, die de Lions slechts zelden toekennen.

Namens het jubilerend quintet sprak de heer Boelhouwers ten slotte een woord van dank tot alle sprekers en alle aanwezigen.

Betreffende de inrichting van de schoolpatrouilles zei hij, dat hij dit met plezier gedaan had en in dit verband dankte hij ook mr. Willemsen en de heer L. 't Hart speciaal, die hem in ruime mate hun steun gegeven hadden bij zijn werk voor de schoolpatrouilles.

Nadien bleven allen nog lange tijd gezellig bijeen.

DE TIVOLICLUB HEEFT EEN NIEUW BESTUUR

ORANJESTAD. — Tijdens een algemene ledenvergadering van de Tivoli Club, die gistermorgen plaats vond werden de navolgende heren in het nieuwe bestuur gekozen:

Voorzitter A. G. Th. (Wa) Arends, vice-voorzitter H. M. (Henny) Arends, secretaris J. A. van der Schoot, 2e secretaris Calcis Croes, penningmeesteresse mevrouw Veranda Arends-Laclé en commissarissen Arturo M. Arends, de tandarts G. A. Oduber, G. T. (Babu) Arends, Mario S. Arends, Theo Hese, Rex Croes, de tandarts J. E. M. Arends Jr., R. M. (Dotti) Arends De kascommissie zal bestaan uit de heren Jan C. Laclé, F. M. (Frederico) Osorio en E. de Cuba.

Laatste handeling van oude Eilandsraad was het goedkeuren van de ingekomen geloofsbrieven van de nieuwe leden

YRAUSQUIN BELOOFT WOORDEN EN DADEN

ORANJESTAD. — Een drukbezochte vergadering van de Eilandsraad — wat de leden betreft althans — werd het Vrijdagavond niet, van de publieke tribune kon dit niet gezegd worden. Deze zat nagenoeg vol met belangstellenden,die voor het laatst de verrichtingen van de Eilandsraad in oude samenstelling nogeens wilden bijwonen en — wie weet — eigenlijk op een beetje vuurwerk rekenden, hetgeen echter niet kwam. Deze laatste openbare vergadering verliep kalm en zonder opschudding. Behalve het valtallige Bestuurscallege waren aanwezig van de P.P.A, de heren J. E. Yrausquin, P. Croes, E. O. Petrona, W. C. Anslijn, E. R. Finck en A. I. W. Wijngaarde, van de U.N.A. behalve de gedeputeerden F. B. Tramp en N. E. Henriquez Sr, de heren A. Werleman, en Th. J. Figaroa en van de A.V.P. de heren H. M. Nassy, L. Laclé, W. Nisbeth. Later kwamen nog binnen de heren J. Maduro (P.P.A.) en A. H. N. de Palm (A.V.P.).

Om zeven minuten over acht opende de Voorzitter, mr. L. C. Kwartsz, de vergadering. Hij ging ogenblikkelijk over tot de behandeling van de agenda.

Punt een, de notulen werden zonder meer goedgekeurd, terwijl punt twee, de ingekomen stukken of naar de afdelingen verwezen werden of voor kennisgeving aangenomen. Bij punt drie, goedkeuring van de (20) ingekomen geloofsbrieven gekomen, werd een commissie van onderzoek benoemd, waarin zitting kregen de heren Petrona (voorzitter) en Werleman en Nassy als leden. De tijd, die de commissie nodig had de geloofsbrieven goed te keuren, werd de vergadering geschorst. Om half negen, na ongeveer tien minuten schorsing, stond de heer Petrona op en verklaarde dat alle geloofsbrieven de goedkeuring van de commissie konden wegdragen, waarbij de rest van de Raad zich neerlegde en zodoende werden de twintig afzenders leden van de nieuwe Eilandsraad.

Kwartsz dank aan allen

De Voorzitter, ... op het woord nemend, zeide, dat nu men aan het einde gekomen was van een vierjarige ambtsperiode het hem, als diegene, die met de leiding van de vergaderingen belast was, een behoefte was alle leden mede namens de gehele Arubaanse gemeenschap, dank te zeggen voor hetgeen zij gedaan hebben.

De leden nu toe te spreken vond hij deels aangenaam, deels onaangenaam. Aangenaam, omdat de leden steeds het welzijn van Aruba voor ogen gehad hebben, onaangenaam, omdat het hier voor velen een afscheid betekent, die toch ook op zo een loyale wijze steeds hebben meegewerkt. Tot slot wenste mr. Kwartsz de nieuwbenoemden van harte geluk met hun verkiezing en hoopte hij op een prettige samenwerking in de komende jaren.

Werleman: B.C. goed werk

De heer Werleman als woordvoerder van zijn fractie (U.N.A.) optredend, drukte zijn erkentelijkheid uit tegenover de voorzitter, B.C. en Raad voor de medewerking. „Onder goede leiding van het B.C. is veel goed werk gedaan.

Vele moeilijkheden had het bestuur te overwinnen, doch vaak heeft zij pionierswerk moeten verrichten." Speciaal dankte spr. de gedeputeerden van zijn fractie (de heren Tromp en Henriquez-Red.). Ook de eilandssecretaris werd in de dankwoorden betrokken. Hij hoopte voorts, dat de nieuwe Raad in de komende vier jaren in het belang van het eiland zal werken.

Nassy: objectief

De heer Nassy sprak eveneens vele woorden van dank aan de adressen waartoe bovengenoemde twee sprekers zich ook al gericht hadden. De heer Nassy betrok echter ook nog mevr. Van 't Sant in zijn hulde, voor haar vele werk in de afgelopen jaren verzet.

Het was hem een grote eer geweest als lid van de Raad te hebben mogen dienen. „Ik heb een goede leerschool doorlopen". Fouten waren er — vs. spr. — gemaakt, doch hij bracht in herinnering de uitspraak van de secretaris van de V.N. die — wat zijn organisatie betrof — tot dezelfde slotsom gekomen was en als verdediging zeide: „Wij waren zuigelingen en hadden tijd nodig". Na de gelukwensen aan de nieuwe leden te hebben aangeboden en hen vooral maande tot objectiviteit, nam de heer Nassy weer plaats en kreeg de heer Yrausquin het woord. Deze zeide vele bekende gezichten niet meer te zullen zien, want het volk van Aruba heeft gesproken.

Leden van bepaalde partijen hebben nu ervaren, dat het volk die partijen gewogen heeft en te licht bevonden. Hij zag dit dan ook als een les, die deze heren tot zich hebben mogen nemen. Een les om hen in het verdere leven tot betere mensen voor de gemeenschap te maken.

„Het is een les voor hen, die denken, dat het principe van een partij zomaar over boord gegooid kan worden (beknotting van het kiesrecht).

Het is een les voor hen, die denken, dat wetten verkracht kunnen worden (schorsing van de heer Croes en spreker).

Het is een les voor hen, die denken de rechten van de mens met de voeten te kunnen treden (ontslag van arbeiders bij D.O.W.).

Het is een les voor hen, die hebben gezegd: luister naar mijn woorden, maar let niet op mijn daden", aldus de heer Yrausquin.

Tot slot bracht hij zijn dank uit namens zijn fractie voor de gelukwensen en hij zeide, namens de P.P.A.-fractie sprekende, te kunnen verzekeren, dat zijn fractie in het belang van Aruba zal werken met woorden en met daden. In de eerstkomende vergadering zal hij daar nader op terugkomen.

Aldus eindigde de laatste Openbare Vergadering van de oude Eilandsraad om tien minuten voor negen.

„....„Woorden èn daden"....

GONZALEZ WEER TERUG BIJ R.C.A.

CONTACTAVOND IN ALLE OPZICHTEN GESLAAGD

ORANJESTAD. — Het is altijd een naar ding, wanneer een gewaardeerd lid van een club de gelederen verlaat, omdat hij verwacht, dat het elders beter zal zijn. Aan de andere kant is het een dubbele vreugde, wanneer zo'n lid weer terugkeert bij zijn groep, omdat bleek, dat de banden met deze groep te hecht waren geworden en niet meer verbroken kunnen worden.

Zo was het met Gonzalez van het eerste elftal van R.C.A.. Enige tijd geleden besloot deze eerste klas speler van R.C.A. over te gaan naar Dakota. Een dezer dagen echter ontving het bestuur van zijn oude club bericht van hem, dat hij zich toch weer graag in zijn oude elftal opgenomen zag, omdat hij naar zijn zeggen „niet zonder R.C.A. kon". Ditzelfde heeft Gonzalez ook nog eens herhaald voor de microfoon tijdens de contactavond, die de club Vrijdagavond in de Aruba Boating Club had belegd. Wij zijn er zeker van, dat R.C.A. even blij is over deze beslissing van Gonzalez als de man zelf.

De contactavond is een succes geworden, de opkomst was groot en de stemming genoeglijk. Het feest werd ingeleid door de voorzitter van de vereniging de heer M. Marchena, die in een beeldspraak de bedoeling van de avond uiteenzette. Hij gebruikte het beeld van twee electriciteitdraden die energie leveren zodra er contact is gemaakt.

Contact betekent dus energie, productiviteit. Overgebracht op de avond betekende dit, dat regelmatig onderling contact tussen de spelers onderling en tussen het bestuur en de spelers in grote mate bijdroeg tot een verhoging van het spelpeil, de samenwerking en de „team spirit".

De heer N. E. Henriquez Sr., die adviseur is van de club sprak ook en had als thema van zijn toespraak gekozen „het offer van de training". Eveneens kwamen de heren Iannie Brokke, de Nestor van R.C.A., en Eric de Cuba als sprekers voor het voetlicht, van wie de laatste de brief voorlas, die de club in verband met het geschil met de A.V.B. van dit lichaam ontvangen had. Het R.C.A.-lied werd gezongen — en hoe — waarna het dansen begon. De heer Modesto Oduber, die voorzitter is van de Boating Club en tevens bestuurslid van R.C.A. was deze avond ceremoniemeester, een rol, die hem best lag, gezien de gezellige sfeer, die de gehele avond in het geriefelijke clubgebouw aan het lagoen heerste.

ZONDAGMORGEN 12 UUR TWEE AUTO'S TEGEN ELKAAR OP

ORANJESTAD. — Zondagmorgen omstreeks kwart voor twaalf vond er op het kruispunt van de Nieuwstraat en de Columbusstraat in Oranjestad een aanrijding plaats tussen de auto's A-2571, bestuurd door R.L.P. en A-5530, bestuurd door A. J.M. Gelukkig kwamen er geen ernstige ongelukken uit voort. Persoonlijke ongevallen deden zich in het geheel niet voor, terwijl de materiële schade tot Fl. 500.— beperkt bleef. Van alcoholinvloed was geen sprake. Naar de oorzaak stelt de politie een onderzoek in.

DE PRIJZEN VAN DE VELADA OP DE Nos. 244 EN 260

ORANJESTAD: Naar wij van mevrouw E. Pichardo-Van der Dijs, die de Velada van Vrijdagavond j.l. had georganiseerd, vernamen, zijn de beide prijzen van de verloting gevallen op de nummers 244 en 260.

No. 244 is de eerste prijs: een gouden herenzakhorloge; de andere prijs is een schilderij van O.L. Vrouwe van Lourdes.

De prijzen kunnen bij mevrouw Pichardo in de Nassaustraat 98 worden afgehaald.

LAGO HEIGHTS CLUB GAAT VEERTIENDE VERJAARDAG VIEREN

SAN NICOLAS: Zaterdagavond de zestiende Juli en de gehele volgende dag zullen het in de Lago Heights Club feestdagen zijn. De club bestaat dan n.l. veertien jaar.

Zaterdags is er 's avonds de gehele avond dansen op de tonen van de „Estrellas Lucky Strike", Zondag wordt er de gehele dag een „mixed" softball tournooi gehouden.

DE SURINAAMSE VOLKSUNIVERSITEIT

SURINAME: De Volksuniversiteit van Suriname heeft haar vierde jaar ingeluid. Oprichter was de Heer Lou Lichtveld — een bekende schrijver en socioloog uit Suriname — in samenwerking met het Cultureel Centrum Suriname.

Cursussen worden 's avonds gegeven, in het gebouw van het Cultureel Centrum.

Gedurende het eerste jaar gaf de Volksuniversiteit 52 cursussen, omvattende 289 avondlessen. Bovendien werden negen voordrachten gehouden. De faculteit telt 38 leraren; ongeveer 12.000 personen namen aan de cursussen deel.

ARUBAANSE COURANT
Uitgefster: Arubaanse Drukkerij en uitgevers & Publiciteit Mij. N.V.
Awakatistraat 3, tel. 1116 en 1116 O'stad.
Directeur-Hoofdredacteur: O. J. Staarties
Abonnementsprijs Fl. 2.50 per maand
Gedrukt bij Drukkerij „DE STAD" N.V.

AGENDA

Maandag 27 Juni

Bioscopen

De Veer Theater: 20.30 „Prisoner of Zenda"

Rialto: 20.00 „Tarzan's peril"

Principal: 20.00 „Sons of the Musketeers"

Aurora: 19.30 „Superman en Private eyes"
Savaneta: 19.30 „The golden idol en Bomba the jungle boy"

APOTHEKEN:
Nacht en Zondagsdienst van 25 Juni t/m 1 Juli
Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO
San Nicolaas: BOTICA CENTRAL

VROEDVROUW, ZIEKEN- EN KRAAMVERPLEEGSTER
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nieuwstraat 26, Oranjestad, Tel. 1355.

RADIO KELKBOOM

Maandag 27 Juni
11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting
5.30 Opening
5.33 La hora del bolero
6.00 „Alle hens" 'n programma voor en door de mariniers
6.15 Cumpleaños feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Charla deportiva
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Musica (anuncios)
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica (anuncios)
8.15 Colgate Palmolive presenta Frente al Pecado de Ayer
8.30 Programma van Oranjestad Bazaar
8.45 Musica (anuncios)
8.55 Nederlands Commentaar door Hans Hermans
9.00 Peticiones
10.00 Sluiting

VOZ DI ARUBA

6.00 Habrimento
6.05 Dushi Amanecer na Aruba
6.30 Noticia Ingles
6.45 Melodias matinales
7.00 Programma pa oyentes na Corsow, Bonaire y Isla Ariba
7.30 Melodias romanticas
8.00 Final
12.00 Habrimento
12.05 Muziek Popular
12.15 Noticia Hulandes
12.30 Concert Favorites
12.40 Programa van A.C.T.
12.55 Een Antilliaanse melodie
13.00 Mundo en Marcha
13.10 Verzoekplaten voor luisteraars in het buitenland
13.30 Novela „El Gato"
13.45 Pragrama pa Amanan di Cas
14.00 Final
18.30 Habrimento
18.35 Noticia Hulandes
18.45 Peticiones
19.20 Noticias Ingles
19.30 Novela „Un Amor Frente al Destino"
19.45 Cronica Deportiva
20.00 Mundo en Marcha
20.15 Programa di All Electric Sales & Services
20.30 Siman Antillana
20.45 Amateur di Siman
21.00 Programa Especial
21.15 Noticia Spanjo
21.30 Añoranzas del ayer, cu Lesly Leonor, Victor Alvarez y Alejandro Carbucia (programa di Arturo M. Arends)
22.00 Muziek Clasica
22.30 Final

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Maandag 14.00, Woensdag 14.00 en Zaterdag 11.00.
Argentinie: Maandag 14.00, Woensdag 14.00, ...dag 9.00, Donderdag 9.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
en Zaterdag 11.00.
Bonaire: Maandag 16.00, Woensdag 9.00, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 11.30.
Br. Guiana: Maandag 9.00 en Zaterdag 11.00
Canada: Maandag 9.00, Dinsdag 9.00, Woensdag 9.00.
Colombia: Maandag 16.00, Woensdag 9.30, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 16.00.
Costa Rica: Maandag 16.00 en Vrijdag 9.00
Cuba: Dinsdag 9.00, Donderdag 9.00, Zaterdag ...
Curacao: Maandag 9.00 en 16.00, Dinsdag 11.30 en 16.00, Woensdag 9.00 en 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 9.00 en 16.00, Zaterdag 11.30 en 16.30.
Europa: Dinsdag 11.30, Woensdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 11.30.
Panama: Maandag 16.00, Vrijdag 9.00 en Zaterdag 16.00.
Pto. Rico: Maandag 16.00, Woensdag 16.00 en Vrijdag 16.00.
Sta. Domingo: Maandag 16.00, Dinsdag 16.00, Donderdag 16.00, Vrijdag 16.00 en Zaterdag 16.00.
St. Maarten-enz.: Woensdag 16.00.
Suriname: Maandag 9.00, Zaterdag 16.00.
Trinidad: Maandag 9.00, Donderdag 13.30 en Zaterdag 11.30.
Venezuela: Maandag 15.00, Dinsdag 13.30, Woensdag 15.00, Donderdag 13.30, Vrijdag 15.00 en Zaterdag 16.00.
Ver. Staten van Noord Amerika: Maandag 9.00, Dinsdag 9.00, Woensdag 9.00, Donderdag 9.00, Vrijdag 9.00, Zaterdag 9.00 en 16.00.

HISTORISCHE PLATEN VAN ARUBA HANGEN IN DE BIBLIOTHEEK

ORANJESTAD. — In de gang van het nieuwe gebouw der Openbare Leeszaal en Boekerij, Wilhelminastraat 6, troffen wij twee oude historische prenten aan, die een indruk geven van het Aruba van 1907. De bibliothecaris, dr. Hartog, vertelde ons, dat deze twee prenten, vermoedelijk de enige zijn welke nog bestaan. Zij behoren tot een bundel, die omstreeks 1910 werd uitgegeven, doch die vanwege het onhandige formaat der prenten nimmer compleet gevonden wordt.

Het is dr. Hartog gelukt een aantal platen, die op Aruba en op Bonaire en Saba betrekking hebben, op de kop te tikken. Die van Aruba hangen, zoals wij zeiden, in de gang naar de Leeszaal.

De ene geeft een beeld van de koenoekoe in 1907. Gezaghebber Zeppenfeldt, die van 1901 tot 1909 Aruba bestuurde, staat op de voorgrond en houdt persoonlijk toezicht op een groep arbeiders, die bij de Canashitoe bezig is. Grappig is het zwarte lustre jasje, dat gezaghebber Zeppenfeldt draagt, een typisch kledingstuk uit die tijd; ouderen onder onze lezers herinneren zich hun grootvaders in deze jasjes nog wel.

De andere plaat is historisch van groot belang. Zij geeft Oranjestad weer. Vooraan het gebouw van de Openbare Leeszaal en Boekerij, waarin toen de openbare school was gehuisvest. Het gebouw telde toen nog maar drie lokalen. Dwars door de muur ziet men nog de resten van de oude weg (van vóór 1888) naar de vuurtoren. Dan de gezaghebberswoning, die velen zich nog als de „marinierskazerne" herinneren. Het geboortehuis van de heer Zepp Lampe, de toren van het oude protestantse kerkje. De oude pasanggrahan, welke werd afgebroken toen de nieuwe protestantse kerk kwam.

Wij spreken de hoop uit, dat de bibliotheek op deze wijze een centrum mag worden van oude historische dingen, welke op ons eiland betrekking hebben.

BOTSING VAN Fl. 1.000,— IN ORANJESTAD EN VAN Fl. 250,— IN SAN NICOLAS

ORANJESTAD. — Op de hoek van de Socotorolaan en de Emmastraat botsten Vrijdag op het heetst van de dag de auto's A-4743 en A-5055. Vast kwam te staan, dat P. N., die A-4743 bestuurde de bestuurder J.F. van het andere voertuig geen voorrang had verleend. De schade was vrij groot Fl. 1.000,—. Tengevolge van eenzelfde overtreding van het verkeersreglement botsten in San Nicolas de wagens A-3208 en A-1870 op de hoek Leliestraat — Weg Seroe Pretoe. Hier was E.S. van auto A-3208 de schuldige en L. W. onschuldig. Processen verbaal zijn opgemaakt.

AUTORIT VAN DE ARUBA BOATING CLUB BRACHT DRUK VERKEER IN DE KOENOEKOE

ORANJESTAD. — Zaterdagavond heeft de Aruba Boating Club twee autoritten georganiseerd, die buitengewoon geslaagd mogen heten. Er was namelijk een z.g. radio-sterrit, waarbij de deelnemers hun uit te voeren opdrachten via Radio Kelkboom, vernamen; de andere groep bestond uit auto's zonder radio en de bestuurders van deze wagens ontvingen hun opdrachten op papier.

Het werd een leuke avond vol spanning en plezier. Voor sommigen schenen de opdrachten erg moeilijk; zij reden hopeloos door het Arubaanse landschap, terwijl zij steeds weer verkeerde wegen insloegen en steeds weer opnieuw besloten terug te keren naar het laatste punt, waar zij nog op de goede weg waren om het vandaar dan weer opnieuw te proberen. Voor anderen echter wierpen de opdrachten minder bezwaren op en onder deze mensen zaten natuurlijk de winnaars. De winnaar van de radiosterrit bleek aan het eind van de avond te zijn de heer Th. Bilderbeek, die met zijn 150 strafpunten daarmee de Amigoebeker verdiende, die hem werd overhandigd door de heer B. D. de Klerk, van de Amigoe di Curacao op Aruba. De winnaar van de gewone rit werd de heer J. Hollander met 190 strafpunten: hij ontving een autostofzuiger. De ritten zijn een succes geworden wat mede te danken was aan de prima organisatie, die in handen was van de heren H. Dudard, A. Cloo en R. Visman, aan de hulp van de Mariniers, die de controleposten bevolkten en aan de hulp van de padvinders van de Baden Powell groep onder leiding van hun hopman Albert Oduber, die op het terrein van de Boating Club in actie waren.

Bekers voor A.S.U.-week bij Mansur Trading tentoongesteld

ORANJESTAD. — Voor de komende A.S.U.-week werden, gelijk wij reeds vroeger wisten te melden, tal van aantrekkelijke bekers ter beschikking gesteld. Zaterdag j.l. werden die bekers in de showcase van Mansur Trading Co. tentoongesteld en zijn momenteel voor elke belangstellende te bezichtigen. Het zijn de volgende bekers voor de volgende ontmoetingen:

Voetbalwedstrijd Aruba - Curacao
Voz di Aruba beker.
Voetbalwedstrijd Aruba - Curacao
Heinekensbeker.
Basebalwedstrijd Aruba - Curacao
Winstontrophee.
Basebalwedstrijd Aruba - Curacao
Tropical Bottling Company beker.
Bokswedstrijden:
Chesterfieldbeker (Aruba Trad.)
Nutricia beker (E. & G. Martijn)
Ramoedietbeker.
Zwanenbergbeker (Baarse Trad.)
Tennis:
Aruba Boekhandelbeker.
4 kleine bekers beschikbaar door ASU
Voetbal buiten districten:
Veldstorebeker.
Sailfishwedstrijden:
Continental trophee (E. & G. Martijn)
Ragunattrophee
Super Cleaningbeker.

Voorts werden voor athletiek, zwemmen, boksen, wielrennen gouden, zilveren en hronzen medailles besteld. Terwijl ook diploma's zullen worden uitgereikt.

BOSRESERVES IN SURINAME WORDEN GEEXPLOITEERD

SURINAME: In Suriname werd in 1950 een bosbouw ontwikkelingsplan aangevangen.

Met financiële steun van het Welvaartsfonds en van de regering van Suriname, werd een onderzoek verricht naar de bosreserves van het land. Tot op het moment werden 140.000 hectare bos opgenomen. De Gouvernements Bosbouw-Dienst heeft zwaar materieel aangevraagd voor de exploitatie van de pas onderzochte boslanden. Deze exploitatie waarvoor een bedrag van f. 300.000,— werd gevoteerd, is een deelplan van het „Tien Jaren Plan" van het land.

DRONKEN BESTUURDER RIJDT TEGEN PAAL OP

Een van de inzittenden naar hospitaal.

SAN NICOLAS. — Zondagmorgen omstreeks half twee reed auto A-712, bestuurd door de onder de invloed verkerende T.W. in de Bernardstraat bij het oude boksstadion tegen een paal op. De wagen liep Fl. 800.— schade op en een van de drie inzittenden, P. M., moest in het Lago Hospitaal ter ovservatie opgenomen worden. De oorzaak van het ongeval moet waarschijnlijk in de alcohol gezocht worden. De politie heeft de zaak nog in behandeling.

DE BOKSSPORT WORDT IN A.S.U.-WEEK NIET VERGETEN

ORANJESTAD. — Tijdens de A.S.U.-Week, die van 1 tot 10 Juli a.s. gehouden zal worden zullen ook enkele bokswedstrijden gespeeld worden. De volgende ontmoetingen zijn gearrangeerd:

Amateurs:
Tomahawk vs. El Vampiro
El Cayonaso vs. El Gigante
Kid Tony vs. Black Terror
Graziano Juniors vs. El Negrito del Batoy
Professional: Jim Sanders vs. Efo Croes 6 ronden.
Curly Kayo vs. Aruba Chocolate 6 ronden.

PAGINA TRES

Molotov ta recomenda Conferencia entre China y Estados Unidos

Eisenhower lo tin programa di tres punto pa e conferencia di Geneve

SAN FRANCISCO.— Prome qu su salida di San Francisco, Molotov a tene un conferenciadi prensa, den cual el a declara, qu el a papia na San Francisco riba iimltacion di e duracion di e conferencia di Geneve, qu ta na bista, pero qu por fin a queda decidi pa no stipula ningun fecha fiho. „E proposicion di e premier y minister di relacionnan exterior chines comunista, Tsjioe 7n Lai, pa yega na un conferencia directo entre Republica di China y Estados Unidos, tocante e estado di Formosa, ta parcemi net adecuado pa establece paz den e teritorio ei. E situacion militar no a bira mas malu, pero e situacion ta queda peligroso, asina Molotov a bisa.

Tocante e organisacion di siguridad, qu Union Sovietico ta propaga, Molotov a bsa, qu e prome proposicion riba e a suntu aqui na principio di 1954 na Berlin durante e conferenca di ministernan di relacionnan exterior, qu tabatin aya. E ventaha di dje ta, qu tantu Alemania Oriental y Occidental lo por forma parti di dje y den caso di union, inter Alemania."

E proposicion ruso aqui tabata intenta tambe pa ponc un fn na formamentu di dos blok den mundu.

Tocante union di Alemania Mololov ta opina, qu den e caso aqui ei lo no hanja ni gobiernu di e partij oriental, si esun di Alemania occidental. Lo ta queda den man di e pueblo aleman mes pa dicidi via eleccionnan liber den inter Aleman, di qui manera nan que goberna e pais.

Riba un pregunta, si meriscal Boeganin lo representa Union Sovietico riba e conferencia di Geneve, Molotov a contesta „si".

Puntonan di conferencia

Minister Dulles a duna di conoce na molotov, qu president Eisenhower, lo por ta presente na e conferencia di Geneve pa solamente un siman.

Di fuentenan oficial na San Francisco ta bini noticia, qu Dulles a bisa Molotov, qu president Eisenhower tin e intencion di papia den e conferencia di Geneve riba:

1. reunion di Aleman.

2. dominio di Union Sovietico riba Europa Oriental.

Diferencia

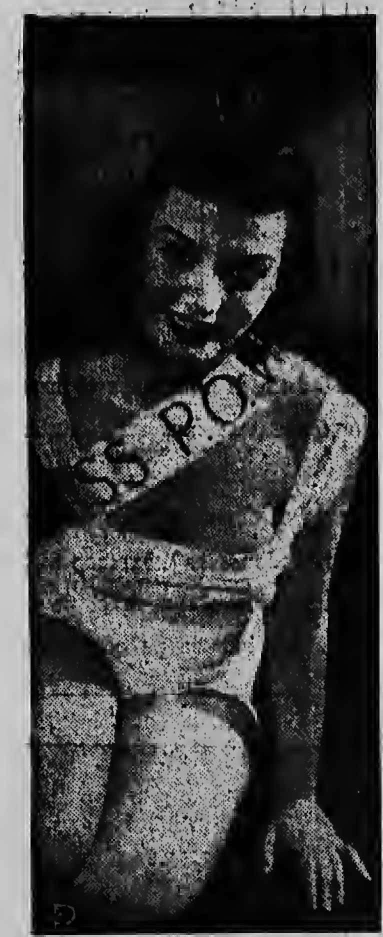
E empleado di Reuter Paul Scott Fankine a telegrafia for di San Francisco: „Loque Molotov a bisa diasabra den un conferencia di prensa pura —cu un ora di anticipacion— na San Francisco tocante e preparacionnan pa e conferencia di Geneve, ta diferencia considerablemente di loque e portavosnan occidental ta bisa di nan.

Molotov a bisa, qu ta miho pa no stipula ninga fecha di antemano, pero e portavosnan occidental a declara, qu no ta berdad, qu nan a yega na un acuerdo, pa tene e conferencianan di Geneve e pa un tempu inlimita.

Dulles a bisa Molotov a biertamente, qu Eisenhower lo no por queda na e conferencia mas di un siman, di manera qu e conferencia lo mester caba di mas tarda den un siman. Pa e motibu aqui no tin ningun importancia, si e Cuater Grandinan yega na un acuerdo di antemano riba e duracion, si of no.

Di parti di e ministernan di relacionnan exterior occidental nan a insisti, pano formula un agenda pa Geneve y nan tabatin y impresion, qu Molotov a bai di acuerdo cu esaqui na San Francisco. Pero diasabra Molotov a declara, qu e lidernan di gobiernu mes lo traha nan agenda na Geneve. Cu respecto na esaqui e portavosnan occidental a declara, qu e lidernan di paisnan occidental tin e intencion, di cuminsa papia na Geneve sin mas riba cualque obheto, qu nan ta desea, prome qu nan a papia prome riba trahamentu di un agenda of otro problemanan di proceder, asina e colaborador diplomatico di Reuter na San Francisco ta bisa.

REINA DI PRISONERO DI GUERA



Srta. Liss Arlington a queda eligi pa e sociedad di prisoneronan di guera como Miss prisonero di guera. Nos por comprende qu tur hende lo desea di tin e beyesa aqui como prisonero.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo nai Awakailstr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2116 Suscripcion Fl. 2.50 pa luna, pago adelanta.

AGENDA

Dialuna 17 Juni

Cina

De Veer Theater: 20.30 „Prisoner of Zenda"
Rialto: 20.00 „Tarzan's peril"
Principal: 20.00 „Sons of the Musketeers"
Aurora: 19.30 „Superman en Private eyes"
Savaneta: 19.30 „The golden idol en Bomba, the jungle boy"

BOTICANAN di turno:
Warda di 15 Juni te 1 Juli
Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO
San Nicolas: BOTICA CENTRAL
PARTERA, ENFERMERA, etc.
Zuster M. v.d. Mark, tel. 1557, Rondweg 4 Oranjestad.
Zr. Braumuller, Nieuwstraat 25, Oranjestad, Tel. 1355.

VOZ DI ARUBA

6.00 Opening
6.05 Dushi Amanecer en Aruba
6.30 Nieuws in het Engels
6.45 Ochtend melodiën
7.00 Programma voor de luisteraars op Curacao, Bonaire en de Bovenwinden
7.30 Melodias romanticas
8.00 Sluiting
12.00 Opening
12.05 Populaire muziek
12.15 Nieuws in het Nederlands
12.30 Concert Favorites
12.40 Programma van A.T.C.
12.55 Een Antiliaanse melodie
13.00 Nieuws in het Papiaments
13.10 Verzoekplaten voor luisteraars in het buitenland
13.30 Hoorspel „El Gato"
13.45 Programma voor de Huisvrouw
14.00 Sluiting
18.30 Opening
18.35 Nieuws in het Nederlands
18.45 Verzoekplaten
19.20 Nieuws in het Engels
19.30 Hoorspel „Un Amor Frente al Deslino"
19.45 Sportnieuws
20.00 Nieuws in het Papiaments
20.15 Programma van All Electric Sales & Services
20.30 De week in beeld
20.45 Amateur van de week
21.00 Speciaal Programma
21.15 Nieuws in het Spaans
21.30 Añoranzas del ayer, met Lesly Leonor, Victor Alvarez en Alejandro Carbuccia (programma van Arturo M. Arends)
22.00 Klassieke Muziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM

Dialuna 27 Juni

11.30 Opening
11.33 Musica (anuncios)
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.40 Musica (anuncios)
1.30 Sluiting

PROCESION NA PLAYA

ORANJESTAD. — Ayera tardi pa mas o menos 5'oi di atardi tabata mina di hende dilanti y den misa di Playa. Motibo di esaki tabata pasobra ayera fiesta di Sagrado Corazon di Hesus a worde celebra na misa di Playa y atardi tabatin procesion.

E fila di procesion cual tabata consisti di hopi strooitjes, padvindersnan, miembronan di sociedad Emanuel, miembronan di E. R., Padernan 7 diferente hende cargando lanterno, a sali foi di misa pasande Kloosterweg, Indianenweg, de la Sallestraat, Boerhaavestraat y despues coral di frerenan na unda e lof a worde haci.

Tabata un cos masja bunita pa weita tur e muchanan bisti na blancu, muchanan bisti na angelnan di diferente color. Banda di frère Pedro a alegra e fila cu su tononan musical.

CARERA DI AUTO DI BOATING CLUB

ORANJESTAD. — Den un palabra nos por bisa cu e carera di auto organisa pa Aruba Boating Club tabata un exito enorme.

Ganadornan di e carera via radio ta lo siguiente: Promer premio senjor Bilderbeek, segundo premio, Senjor Valbuena, tercer premio Senjor Bogaerd, cuarto premio Senjor Posmer.

Ganadornan di e segundo carera ta di promer Senjor Hollander, segundo Senjor Best, tercer Senjor Burger y di cuarto Senjor te Winkel.

SENJORA A MURI CUCHILLA

Awe madruga pa tres or dilanti di Golden Rock Club tabatin un bringamento entre poco hende burachi.

Un homber di 20 anja S.A.C. a saca un cuchiu y a hinca un muher C. Mozes algun biahe na su scouder banda robes y un tal J.H. Kock, arubiano di 28 anja na su custia.

C. Mozes a worde hiba inmediatamente na hospital di Lago, na unda el a muri despues di dos ora.

Kock ta na Hospital San Pedro, gracias a Dios su corta no ta mucho peligroso. S.A.C. a keda deteni cerca poliz.

RECTIFICACION

ORANJESTAD. — Hunto cu e relato cual a sali dia Sabra, tocante di e velada den De Veer Teatro dia bierne anochi, nos kier agrega cu e hobencita, cual a representa e imagen di Fatima den e cuadro bibo tabata Srta. Omyra Habibe.

Tambe nos kier gradici den nomber di Sra Elvia de Pichardo, Sra. Sjon Kita Henriquez, ken a contribui hopi den sinjamento di e comedia tan chistoso titula „Adres Robez", na directiva y empleadonan di Teatro de Veer pa nan cooperacion.

CHISTE DI AWE

Un reporter deportivo a contra cu un periodista cu a caba di ser nombra como miembro di jurado den un concurso di belleza y el a bise:
"Mi ta admira bo, homber. Loke mi no por comprende con bo por asisti na espectaculonan tan estupido".
"Pakico no, mi no ta hanja un diferencia den un partido di tennis y concurso di belleza. Na un partido di tennis, bo ta sinta waak di banda robez pa drechi y di banda drechi pa robez y na un concurso di belleza bo ta sinta waak di ariba pa abao y di abao pa ariba".

LAS VISPERAS DE LA REVOLUCION EN EL ALTO PERU

Por Georges Fradier

„....... y en algunos años, al comienzo del siglo XIX, se liberó la América espanola. San Martin, Bolivar, Sucre, O'Higgins habian logrado la victoria. Las colonias se transformaron en republicas orgullosas de su independencia...." Si. La escuela nos ha ensenado a grandes trazos esa epopeya. La historia ofrecia un aspecto simple, no se entraba en detalles. Los pueblos oprimidos suelen sublevarse. Nada es mas natural. La Argentina precedia apenas a Grecia, a Serbia, a Italia, llevada por la misma tempestad repentina, irresistible y nacida de nada, es decir, de algunas palabras creadoras; las de Jefferson y las de la Revolucion francesa: la revelacion de los Derechos del Hombre.

Pero esta idea simple la teniamos porque no habiamos leido a Gabriel-René Moreno en su ultimo libro „Ultimos Dias de la Colonia en el Alto Peru", del que la Unesco acaba de publicar la traduccion francesa, hecht por Francis de Miomandre, en su coleccion de obras representativas (Paris, ediciones Nagel). Se ignoraba esta cronica minuciosa de una pre-revolucion, ese analisis de los anos, que vistos despues parecen fatales, pero que no anunciaban nada a los que los vivian. Con Moreno, el alba de la revolucio nes mucho menos clara, se recarga con impurezas de la realidad. El error, la debilidad y el azar se restituyen a los hombres, que pierden sus caretas para mostrar fisonomias, acaso menos grandiosas, pero fraternales. La epopeya se cambia en historia.

El tema de ese libro es „Charcas", o dicho de otro modo „Chiquisaca", o todavia „La Plata", llamada hoy Sucre ,antigua capital de Bolivia. „Como a tantas otras, el Rey habia concedido blasones a la vieja capital de Charcas, pero su verdadero mote, que jamas perdio su brillo, es ese famoso grito de libertad cuando el 25 de mayo de 1809 America dormia todavia en el sueno profundo de la servidumbre...."

En realidad, la vispera dormia todavia Chiquisaca tambien, y solo se creia agitada por pesadillas. Capital del alto Peru, era una ciudad orgullosa, cerrada a todas la influencias, incluso a la de Buenos Aires, donde mandaba un Virrey cada vez menos respetado. Tenia su Arzobispo, tenia su Presidente, tenia su Trizunal, la todopoderosa Real Audiencia, tenia sus Escuelas y sus doctores. Encerrada en si misma, pero sin dudar de su importancia, las altas castas de la ciudad se disputaban, intirigaban y legislaban en un marco provincial bastante pintoresco, pero con el sentimiento de desempenar las primeros papeles en la escena del universo. Despues de todo, es que esos personajes no venian de Espana? es que su autoridad no procedia directamente de su Majestad catolica?

Ni siquiera notaban la decadencia de su ciudad. En 1789 contaba quiza von veiticinco mil habitantes, las tres cuartas partes de los cuales eran indios, mestizos negros y mulatos. Los colegios estaban llenos y los conventos seguian siendo ricos. Las campanas, las procesiones, los sermones, los discursos, los estudios latinos, la carrera por las prebendas, el buen orden en las casas nobles y la disciplina de los pobres perpetuaban alli el encanto todavia medieval de los dias siguientes a la conquista. Conquista muy antigua, sin embargo. Los propietarios de minas y de plantaciones se arruinaban soberbiamente y arruinaban al pais para comprarse marquesados; pero el pais no seenteraba de nada.

La Declaracion de Independencia? Los Derechos del Hombre? No, esos textos subversivos no penetraban en los colegios y solo se cita a un canonigo de Charcas que leyo secretamente los libros del Abate Raynald, pero como suponer que Raynald, Montesqueu o Rousseau hubieran predicado la independencia a los doctores del Alto Peru? Ni Descartes ni Newton habian llegado a ellos. En 1804 la America espanola no conocia mas filosofia que la escolastica, y sus habitantes, espanoles, criollos o indios no imaginaban otra politica que no fuera la alegre sumision a los Borbones de Madrid.

No podia, pues, hablarse de opresion. Esos juegos, esos canonigos, esos propietarios no se sentian oprimidos. Y sin duda alguna ni los burgueses ni el pueblo mismo se creian vistimas de una tirania. Pero las ideas de libertad les legaron sin embargo por vias tortuosas.

Primero po rla pasion de las controversias. Era una ciudad de abogados. „En el interior de las murallas —dice Moreno— una rigidez severa de costumbres; en los alrededores, la aridez de las colinas y de las quebradas; por encima, un cielo puro, derramando sobre los sentidos su dulzira viificante. Todo contribuia a cocentrar el pensamiento, a conservar la actividad, a ejercitarla en la especulacion y en la polemica". Pues bien, donde no entraba la Enciclopedia, pasaba el silogismo y es „en Santo Tomas donde los estudiante se informaron de la resistencia a la tirania, sobre la nulidad de las leyes injustas, sobre las formas de gobierno y sobre el pretendido derecho de "conquista".

(continuara)

ERROLL FLYNN A JEGA UN EXTREMO EXITO DEN SU CARERA

ORANJESTAD. — Pa nos amantenan di cine nos ta duna en lo siguiente un relato di vida di Errol Flynn. Errol Flynn no a divorcia completamente cu e cuidad di cine si no solamente ta cu el a jega na un exito tan extremo den su carera cu solamente e ta traha den un pelicula de bes en cuando pa tene su fama cinematografica. Errol Flynn ta un homber rico, inteligente y e ta hiba un bida di prins, recorriendo costanan Europeo den su yate „Zaca" den compania di su esposa Patricia Wymore.

Su fama e ta mereci door di su caballerosidad y su bon educacion cu el a recibi. El ta recibi tur hende cu un amabilidad unico.

Tur hende cu sa frecuenta cine conocele, un tipo alto, wowonan color di amber, cabei castanjo den cual tin algun blanco aunque cu e tin solamente 45 anja. Tambe e tin un curpa atletico, e ta papia cu mashar jovialidad y semper hariendo no pasobra el kier impresiona hende, pero pasobra ta asina su caracter ta.

Tur amante di cine cu por a jega di leza su biografia den revista of corant sabi cu el ta nace na Tasmania, un isla cu ta depende na Australia y cu su tata tabata un profesor y cu Errol for di chikito tabatin un espiritu aventurero.

Fada di e bida social di Dublin, capital di Irlanda, caminda el tabata biba cu su familia el a cumpra un barco di bela y cune el a bai Tahiti na unda el a dedike na negoshi di piscamento di perla. Durante tempo cu e tabata aya a jega un compania di cine pa nan tuma algun escena pa e pelicula „Motin a bordo". Ora hendenan di e pelicula a mira Errol su figura y disposicionnan a contratele mes ora pa e papel di Fletcher Christian, den cual rol el a haciele inolvidable. Asina drentando di biaha pa e porta grandi Errol Flynn a cuminza su carera brilliante.

Na un encuentro cu periodista un a jega di puntrele cual ta e secreto di su fama y su contesta tabata „No ta existi un secreto profesional. E secreto ta den un persona mes den su modo de ser y den e moda cu e ta weita e cosnan.

Den un pelicula e responsabilidad ta cai riba e director. Ami semper ta obedece. Mi ta zorg sabi mi rol bon, pa cual ta necesario un esfuerzo tremendo di concentracion. Si bosonan ta hanja cu ta esey ta e secreto, atami a duna bose el". Tambe el a bisa cu pa el su puntualidad ta un cos sagrado. Ora cu el no ta trahando den pelicula semper e tin su negocionan bao di man y semper e ta acudiele na su entrevista di negocio na ora, danki Dios pa e bon trabao di su secretaria, Gloria Le Toul.

Tambe el a bisa cu publico en general tin un idea completamente robez di dje. „Nan ta kere sigur cu mi no sa haci nada mas cu dibertimi y enamora. Mi por coshina bon. Mi por traha un salada di kreeft pa bo cu por pone bo lembe bo dedenan. Y tocante di amor, na Hollywood tin hopi artista cu a casa mas tanto biaha cu mi, pero mi no ta weita pakico nan ta considerami como un Don Juan eterno".

Patricia Wymore ta su tercer esposa. Segun Errol e no ta haci nada promer cu e consulta cu ne, pasobra e tin mashar tanto admiracion pe, no solamente pa su figura pero mas bien pa su talento.

Di su promer esposa, cual tabata Lili Damita, e tin un jioe cu ya a cumpli diezenater anja. Despues el a casa cu su secretaria, Nora Eddington, cu cual e tin dos jioe muher un di diez y e otro di 8 anja.

„Mi ta bai mashar bon cu Pat pasobra nunca el ta sorprende pa nada cu mi haci aunque con sorprendente cu e cos ta".

AVENTURA DI UN BELLEZA

—Traduci pa TUYUCHI—

No. 39

„Wanta un rato, bru. „Bisa mi prome a quen bo ta...."

„Mi ta conde Radtszkoff, canciller di bo soberana asesina. Y esai", el a bisa cu triunfo munstrando riba su companjero, „ta prins Boris, casa dje soberana".

„Nunca mi n' tende cu e soberana tabatin un homber", e anciano a responde cu capricho di un hende cu no tabata sa nada. „Y si e ta un prins y abo ta un conde, ta quico por ta posible cu boso ta asina miserablemente bisti?"

„Idiota! Bo n' ta comprende anto ta pa nos salba foi man dje revolucionarionan. Y awor basta cu kletsmento. Hala unbande".

Pero e anciano a persisti. Manera hopi otro cunukero e ta gusta debati. Tabatin un glans di gozo den su wowonan, mientras e tabata discuti punto pa punto.

„Ta na qui manera lo bo por proba loque bo ta y si acaso bo mes a hui, ta com ta posible anto cu bo por ta persigui e mucha muhe?"

„Hala un banda nos ta bisa bo, branan e anciano a cuminza ta zwaai bieu!"

E dos hombernan a haci un movecion di amenaza. Den un frega di wowo e cunukero tabata den accion. Su movecionnan tabata decisivo y rapido. El a stoot Sylvia atras den e cuarto y a rek cohe su hacha y a queda para nan dilanti, moviendo su arma bai bini. E arma peligroso aqui tabata brilla den e luz di fogon y e kapdó di palo tabata cla pa nan unbez, com cu nan quier.

„Hala tras mentirosonan", el a bisa. „Mi n' ta quere boso. Mi n' ta quere cu e soberana tin un homber. Mi n' ta quere cu e homber ai ta un prins, menos ainda abo un conde. Mi n' ta quere tampoco cu e mucha inocente ai lo por haci ningun hende malo. Boso tur dos ta un paar di ganjado. Bam mira, sali foi mi cas".

Dirriplente e cunukero a dal un paso amenazante dilanti. E prins cu Radtszkoff a bel: atras. Nan tabata desarma y si acaso mes nan por tabatin arma, esaqui lo a perde den e rio. Y pa duna mas seriedad di su palacu su staal den laria.

„Sali masha lihe" e cunukero a grita nan y a dal un segundo paso mas dilanti.

Como e mesa tabata separa nan foi e cunukero, nan a cuminza ta draai rond dje mesa y como nan no quier a sali e anciano a bira furioso. E muhe mirando e espectaculo aqui a bai para den camina pa stroba nan, asina cu nan no por a draai rond dje mesa mas. Y nan tabata sa mucho bon si nan lo a tribi mishi cu e muhe ai, e cunukero lo no vacila pa kap nan na mochi.

„Abri porta y dirti. Mi n' quier mira boso ni un seconde mas den mi cas" e cunukero anciano a bisa.

Radtszkoff morto spanta pa e amenaza di forza bruto aqui a fula kruk dje porta y a abri esaqui. Sinembargo Prins Boris tabata tene su adversario bon na tino. El a warda un momento cu e cunukero a pone e hacha cologa abao, pa e bula riba dje.

Pero e muhe anciana a paga bon tino y su instincto tabata bisc di prepare. Pasobra tan pronto cu e prins a bula riba e cunukero e muhe a manda e prins cu un martin asina grandi di hero na su pia. E prins a trompeca, hosika y a cai manera un blokki di palo na pia dje cunukero.

E anciano a draai mira na porta y a comprende cu e colega a dirti caba. El a inclina riba e prins y a cohe e prins burache ta sagudi asina tanto na garganta, mescos cu ora un cacho ratonero cohe un raton. Despues cu el a caba di sagudie y choque na su smaak, el a stoot'e algun meter leu foi su cas. Inmediatamente despues e casa dje cunukero a dal e porta grandi cerra y a schuif e grendel su tras.

Un momento cu tres hendenan den cas a queda ta fiha otro — e gigante cu barba, cu un cara corra cu ainda a queda ta fiha n'e porta halando rosea grandi; su muhe calma manera nada no a socede, solamente cu algo di asombro riba su cara; Sylvia para ta leun contra muraja, debil y palido y spanta, cu mannan cu tabata busca sosten.

Pa quibra e momento silencioso aqui e cunukero a basha un grito di harimento y a bisa:

„M a sagudi e prins manera un pushi por haci cu un raton; mi casa, un muhe bieu a dal'e basha 'bao manera un cacho chiqui y un homber bieu a stoot'e foi su cas y el a bula bai manera avion".

E muhe a basha grito di harimento y tabata goza cu e por a juda su casa na defensa di nan cas.

Sylvia tabata sinta primeramente cu wowonan abri ta fiha leu, admira p'e cambio favorable den e situacion precaria; pero participando den e alegria dje dos bieunan, obligatoriamente e tambe mester a basha un grito di harimento, pero despues pensando su mala suerte el a stop di hari a pone su cabez riba mesa y tabata jora amargamente.

E bieunan a larg'e deshoge. Ora cu el a bira mas calmo e anciana a pone man carinjosamente riba su skouder.

„Awor bo ta completamente na libertad, mi yiu", e anciana a bise; „cerca nos bo ta completa foi peligro, pasobra nos no ta permiti ningun hende mishi siquiera cu bo".

Sylvia a cohe man dje anciana bondadosa aqui y a sunchi e man bieu cu masha ternura.

„Oh", el a grita mirando cu wowonan jen di lagrima; „com mi por yega na gradici bo? B'a salba mi bida.. ."

„B'a quere anto cu nos lo a queda sinta mira e dos bandidonan ai asesina bo? E malbado asesinonan! Pero awor bo mester cuminza na quita bo panja mulia foi bo curpa y bisti panja seco. Y despues mi ta hiba bo na bo cama, pasobra bo tin mester di hopi sosiego pa tur loque cu bo mester a soporta".

„Si, pero...." Y e mucha muhe tabata waak rond di dje.

„Mi casa lo tene warda. Quere mi pa sigur cu e dosnan ai mes lo no bolbe bini, sino e ora ai si! mi casa lo haci uso di su hacha. E ta bon hende. Pero ora cu e bira di malo e por ta masha peligroso. Bam mira mi yiu. Bo ta bira malo si bo queda cu e panjanan muha ai na bo curpa".

Su cordialidad maternal tabata irresistible. Sylvia tabata mucho nervioso y mucho agota pa e por a queda opone. Diez minuut despues e tabata morto na sonjo bisti den e shimis hanchoe dje cunukero y e tranquilidad di por tabata cerca un paar di hende di bon curazon a hiba Sylvia un sonjo profundo.

Dilanti di cama di Sylvia e anciana tabata sinta ta contempla e mucha muhe cu a bira nan protegida, mientras e cunukero tabata sinta dilanti dje muhe cu su hacha na man pa ningun hende ni nada no bin stroba Sylvia den su sonjo.

CAPITULO XXVI.

E rio a carga nan bai cun'e.

Cu un spanto Sylvia a bula lamta foi e sonjo sobresalta, pasobra e tabata sonja cu conde Radtszkoff y prins Boris tabata persiguie den e mondi, mientras e tabata corre pa nan pasando hopi precipicionan, vallenan y cuebanan y luganan peligroso cu tabata duna hende biramento di cabez. El a abri su wowo y garra su mes duro na e realidad.

Tabata mainta. Solo tabata cende helder door dje ruitnan; tabatin un tranquilidad animante den e cuarto. E oloshi bruto di palo tabata bati contento y cu regularidad. Tur cos tabata mes limpi y nechi aqui den. E cosnan di koper tabata lombra, e vloer di cement corra tabata duna un glans; e cortinanan tabata blanco manera nieve y e panja di mesa damdam blauw tabata sin ningun mancha. Un dushi olor tabata jena e aire. E anciana tabata traha den fogón y tabata preparando un omelet, mientras olor dushi di koffie tabata jena e cuarto dibertido. E cunukero tabata sinta drumi riba stul y tabata ronca pisa. P'afor pajaranan tabata canta y galinjanan tabata kakel.

E mucha muhe a lamta sinta net, el a frega su wowonan y a contesta e cara preocupa dje anciana cu un sonrisa di satisfaccion.

„Mi ta completamente recupera", Sylvia a contesta e muhe. „Mi ta sinti salud manera un pisca den lamar. M'a drumi masha dushi. Ta cuant'or awor"?

E muhe no tabatin nodi di responde, pasobra e oloshi a bati net n'e momento ai 7'or.

„Bam mira bo laba bo cara pa bo gasta bo desayuno".

(E ta Sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



„Sheriff ta malo", Cisco a contesta e mucha. „Mi sabi cu sheriff ta malo, esey no ta bo tin di bisami, pesey mes mi kier papia cu ne". E mucha a contesta mas rabia ainda cu e ta.

„Mi ta conoce e bos ey, ta di Chamaco, larga e drenta numa, Cisco", sheriff a grita di paden. Ora Chamaco e drenta, cu sheriff a cuminde puntre kico el por haci pe tanto sheriff como Cisco a keda manera babuca pa contesta di e chikito aki cu ta demonstra di tin mas brio cu delaster un di Cisco, mas tanto, pa loke e a caba di papia rato pasa di e hendenan cu ta bida na e pueblo. E mucha chikito a caba pronuncia algun palabra cu el no a verwacht. Y sheriff a keda waak e mucha hopi rato largo promer el por a contesta e palabranan di e mucha, cualnan tabata, „Sheriff mi a bin pidi bo fia mi bo revolver". Basta palabra grandi pa un chikitin asina, bosonan nota lectornan.

Duitse volk moet zelf algemeen bewind kiezen

SAN FRANCISCO, 27 Juni.— Molotov heeft voor zijn vertrek uit San Francisco een persconferentie gehouden waarop hij verklaard heeft te San Francisco gesproken te hebben over de beperking van de duur van de komende conferentie te Geneve, doch dat tenslotte besloten is géén bepaalde data vast te stellen.

„Het voorstel van de communistische Chinese premier en minister van buitenlandse zaken Tsjoe en Lai om tot rechtstreekse onderhandelingen te komen tussen de Chinese Volksrepubliek en de Verenigde Staten, aangaande de status van Formosa, lijkt mij geschikt om de vrede in dat gebied te vestigen. De militaire situatie is niet verslechterd doch de situatie blijft er gevaarlijk" — aldus Molotov.

Omtrent het door de Sowjet Unie voorgestane veiligheidsstelsel zeide Molotov dat het eerste Russische voorstel ter zake gedaan is in begin 1954 te Berlijn tijdens de aldaar gehouden bijeenkomst van ministers van buitenlandse zaken van de Grote Vier. „Het voordeel er van is dat zowel Oost- als West-Duitsland er deel van zouden kunnen uitmaken en in geval van hereniging geheel Duitsland".

Dit Russische voorstel is ook gericht op het maken van een einde aan de vorming van twee blokken in de wereld.

Omtrent de vereniging van Duitsland meende Molotov dat dit land in dat geval noch het bewind van het Westelijk deel, noch dat van het Oostelijk deel zou krijgen. „Het is aan het Duitse volk zelf om dan door middel van in geheel Duitsland te houden verkiezingen uit te maken op welke wijze het land bestuurd wenst te worden".

Op een vraag of maarschalk Boelganin de Sowjet Unie op de conferentie te Geneve zou vertegenwoordigen antwoordde Molotov bevestigend.

Reuters medewerker Paul Scott Rankin meldt: „hetgeen Molotov Zaterdag op de inderhaast — met een uur kennisgeving — te San Francisco gehouden persconferentie van een half uur zeide over de voorbereidingen van de conferentie van Geneve, schijnt aanzienlijk af te wijken van hetgeen daaromtrent door de Westelijke woordvoerders is verklaard. Molotov zeide dat het beter was tevoren niet data vast te stellen, doch de Westelijke woordvoerders verklaarden dat er geen sprake van is dat er overeenstemming is bereikt om de besprekingen te Geneve voor onbepaalde tijd te houden.


Rosario Naranjo


Jolanda Ruiz


Anthonie Lacle


Adelle Croes


Herbert Diaz


Joan Niesbet


Glen Peterson


Yolanda Margaritha Croes

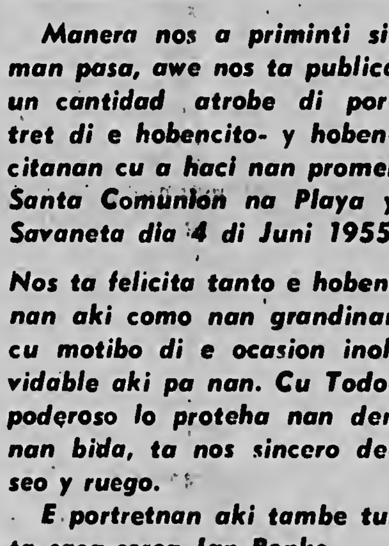

Francisco Correa


Menelio y Juanita Loefstok

Manera nos a priminti siman pasa, awe nos ta publica un cantidad atrobe di portret di e hobencito- y hobencitanan cu a haci nan promer Santa Comunion na Playa y Savaneta dia 4 di Juni 1955.

Nos ta felicita tanto e hobennan aki como nan grandinan cu motibo di e ocasion inolvidable aki pa nan. Cu Todopoderoso lo proteha nan den nan bida, ta nos sincero deseo y ruego.

E portretnan aki tambe tur ta saca serca Jan Bonke.


Ingrid y Maria Inocencia


Wim Tonk


Felomena Holsman


Edelmira Arends


Sr. Kelkboom


Josep[illegible]


Ruben Giel


Gladys Robert


Eddy Koolman


Marieta Luydens


Robert Kock


Madeleine Arends


Constant Richardson

SUSCRIBI

RIBA

ARUBAANSE COURANT

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Lorenzo ta saliendo oficina. Diripiente e telefonista a jamele bisele cu su casa a larga bise pa e treee cas un bleki di boonchi cora. El a gradici e telefonista y a larga tumba pa un tienda pa e haci su casa un fabor. El a drenta tienda y a puntra e bendedor pa un bleki di boontji erwt. E homber a lora e bleki pe y ela cohe caminda pa cas, pero promer cu e drenta pa den el a waak e bleki y a weita cu ta boontji cora e homber a dunele, pero como e no tabatin gana di camna mas el a drenta pone e bleki keto riba mesa den cushina. Net e ta kitando su bachi Pepita a bini cu e bleki den su man, „Porfin maske ta un biaha bo por haci respondi bon". Danki dios el no tabatin smaak di bira bai tienda back si no e ora ay si lo el a haci respondi robez trobe.